

Ἰῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

Digital Humanities

ῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖ ῖ «ῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖ».

Ἰῖῖῖῖῖ, ῖῖ ῖῖῖῖῖῖ ἰῖ

ῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖ, ῖῖῖῖῖ ῖ ῖῖῖῖῖ,

ἰῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖ ῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ
ἰῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖ.

Ἰῖῖῖῖῖῖ Digital Humanities, Ἰῖῖῖ 2010
ῖ.

ῖῖῖῖῖ

«Ἰῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖ ῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖ (EI'Manuscript-2015)»

Ἰῖῖῖῖῖῖ-ῖῖῖῖῖῖῖῖ
(ῖῖ ῖῖῖῖῖ)

Ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ
ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ.

Ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ, ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ,

ῖῖ. Ἰῖῖῖῖῖῖ 2, ῖῖ. ῖῖῖῖῖῖῖ 1

Ἰῖῖῖῖῖ ῖ. Ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ: ῖῖῖῖῖῖῖῖ, Ἰῖῖῖῖῖ ῖ
ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

ῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ

ῖῖῖῖῖῖ

ῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ / ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

Ἄῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ

A r a n e a :

Νῆιῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἄῖῖῖ-εῖῖῖῖῖῖῖῖ

Ἄῖῖῖῖῖῖῖ Ἀῖῖῖῖ

(Vladimír Benko).

Νῆιῖῖῖῖῖῖ,
Ἀῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ.

Ἐῖῖῖῖῖῖῖ
ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἔῖ. Ἐῖῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

Νῆιῖῖῖῖῖῖῖῖ
Ἀῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ,

ῖῖῖῖῖῖῖ ἔῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ
ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἔ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἔῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ Ἐῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

ἄ Ἀῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

Ἀῖῖῖῖῖῖῖῖῖ. Ἐῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἔῖῖῖῖῖῖῖ ἔῖῖ
ἔῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἔῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰ ῖῖῖῖῖῖῖῖ. Ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ἄῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ, ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἔ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖ
ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἔῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

16
Ἰῖῖῖ (Ἰῖῖῖῖῖῖ)

2 -ἰῖῖ, ῖῖῖῖ 1

Aranea – Ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰεῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ. Ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ. Ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖ: ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ.

Ἰῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ Aranea,
ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

17
Ἰῖῖῖῖ (ἰῖῖῖῖῖ)

2 -ἰῖῖ, ῖῖῖῖῖ

Ἰῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ
(No)SketchEngine: ἰῖῖῖ ἰῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ, ῖῖῖῖ ἰῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ, ῖῖῖῖῖῖῖῖ
ῖῖῖῖῖῖῖῖῖ, ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ, ῖῖῖῖῖῖῖῖ, ῖῖῖῖῖῖῖῖ; -ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ; ῖῖῖῖῖῖῖῖ (tagsets), ἰῖῖῖ ἰῖ ῖῖῖῖῖ

18
Ἰῖῖῖῖ (ῖῖῖῖῖ)

2 -ἰῖῖ, ῖῖῖῖῖῖῖῖ 1, 2

Ἰῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖ
(No)SketchEngine: ῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖ CQL,
ῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ; ῖῖῖῖῖῖῖῖ CQL:
ἰῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ; ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ; ῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ; ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

Ôõãĩõëÿ,
Ëëĩĩ.

Ýëĩëũ Íĩõĩãëũ ãã Ëëĩĩ:

ëããĩõãõĩõëÿ ICAR

Introduction to textual data analysis with textometry

19
ĩĩÿãõÿ (÷ãõããõãã)

2 ÷ããã,
ëãëõëÿ

TXM software initiation hands-on workshop

20
ĩĩÿãõÿ (ĩÿõĩëõã)

2 ÷ããã, ãõãëõëëõĩ

Textual corpora preparation & importation into TXM software hands on workshop

21
ĩĩÿãõÿ (ãõãããõã)

2 -áñá,
íðáéóééí

Éñóíðè-áñéèá
éíðíóñá è éíðíóñíúá àèàóðííè-áñéèá èññéááíáíéÿ

Áèèóíð
Íàáéíáè- Çàðáðíá.

Ðíññèÿ, Ñáíéò-Íáòáðáóðá.

Ñáíéò-Íáòáðáóðáñéèé áíñóáàðñóááííúé
óíèááðñéòáò.

Éàðááðà íàòáíàòè-áñéíé èèíáèñòèèè

Éíðíóñíáÿ èèíáèñòèèá á Ðíññèè.

Éííóáíóèè éíðíóñííé èèíáèñòèèè.

Éñóíðè-áñéèé ÿéñéóðñ è ñíáðáíáííá
ñíñóíÿíéá ðíññééñéíé éíðíóñííé èèíáèñòèèè.

Íáçíð éíðíóñíá ðóññéíáí ÿçúèá
ðáçèè-íúó òèííá

2 - ἰῖῆ, ἰῖῖῖ

Ἄῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ.

Ἄῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ.

Ἄῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ

16
ῖῖῖῖῖ (ῖῖῖῖῖῖῖῖ)

2 - ἰῖῆ, ἰῖῖῖ

Ἄῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ

17
ῖῖῖῖῖ (ἰῖῖῖῖῖῖ)

2 - ἰῖῆ, ἰῖῖῖῖῖ

1) ῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ «Ἄῖῖῖῖῖῖῖ»
ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖ

2) ῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ

GoogleBooksNgramViewer

18
ίγιάδγ (ηδάάά)

2 -άηά, ίδàèòèèòì

Νηρούάια δαγιάδèè äðááíáδóηηèèò òàèηòíà Morphy è äðááíáδóηηèèè ìäèíðíóη ίáöèííàèüííáí èíðíóηά δóηηèíáí γçúèà

Áííá
Ááðáííáíá Ìè÷òáàççá.

Ðíηηèγ, ίηηèά.

Éíηòèòòò δóηηèíáí γçúèà
èì. Á. Á. Áèíáðááíáá

Ðíηηèèèèéé àèáááìèè ίáóé.

Îòááé
èèíáàèηòè÷áηèíáí èηòí÷íèíááááíèγ

è èηòíðèè
ðóηηèíáí èèòáðàòòðííáí γçúèà

Ðááíòà η
äðááíáδóηηèèè òàèηòáíè á ηηρούάια Morphy. Áðáíáðè÷áηèáγ
δαγιάδèè äðááíáδóηηèèò òàèηòíá, ίðèíγòáγ á Éíηòèòòòá δóηηèíáí γçúèà èì.
Á. Á. Áèíáðááíáá ÐÁÍ: ηèíáðè èáì, äðáíáðè÷áηèèά ìíáòò,
àèüòáðíáðèáíúá δαγαíðú, èííγçú÷íúά ηíηòáàòηðáèγ, ìíηòðíáíèá ηèíáíóèαçàòáèáé, íηíááíííηòè ááíáà è ìηèηèà

Iīyāōy (-āōāāōā)

2 -āñā, ēāēōēy

Āōāāiāōōñēēē iāēiōiōñ iāōēiāēūiāi
ēiōiōñā ōōñēiāi yçùēā. Iāçîð. Nīñōāā iāiyōiēēiā.

Iāōāāā÷ā āōāōē÷āñēēō iñiāāiñōāē è
òðē ðāæèiā iðōiāōāōēē. Nāiāiūē nēiāāōū è iðīāēiā iīiēiēē. Iñiāāiñōē
iðāāñōāāēēiēy èiōiōiāōēē ā ðāçóēūōāōō çaiðiñiā

20
Iīyāōy (iīyōiēōā)

2 -āñā,
ēāēōēy 2

Āōāāiāōōñēēē iāēiōiōñ iāōēiāēūiāi
ēiōiōñā ōōñēiāi yçùēā. Iñōðīāiēā iðōiēiāē÷āñēēō è nēiōāēñē÷āñēēō
çaiðiñiā.

Çaiðiñū iī iāñēiēūēēi nēiāiōiðiāi.
Çaiðiñū ñ ēñēēp÷āiēāi

21
Iīyāōy (ñōāāiōā)

2 -āñā, ēāēōēy 3

òáóíè÷áñèèé óíéááðñèòáò.

Éàòááðà «Éèíáèèñòèèà»

Éíðíóñ èàè òáéù

è èíñòðóíáíò èñòíðèéí-èèíáèèñòè÷áñèèè òññèááíááíéé. Éñòíðè÷áñèèè è ñíáðáíáííúé éíðíóñà: ñíòááòñòáéý, áíáèíáèè, ðàçèè÷èý. Íáúáéòù àíííðèðíááíéý: ðóéíñèñù, òáèñò, òðááíáíò, èèíáèèñòè÷áñèéáý ááèíèòá. Òðááíááíéý é çáíðíñíúá òíðíàí è òíðíàí áúáíáá ááííúò

11
ííýáðý (ñðááà)

2 ÷áñà, èáèöèý

Íáúáý

ðáðáéòáðèñòèèè èñòíðè÷áñèíáí éíðíóñà Íáíóñèðèìò: ïíááéù ááííúò, ïðéíòèìù è ñííñíáú ïíááíóíáèè òðáíñèðèíòèè è ðàçíáòèè. Ííááéù ááçù ááííúò éíóíðíàòèííí-áíáèèòè÷áñèéé ñèñòáíù «Íáíóñèðèìò»: ááèíèòù, ñáíéñòáá, çíà÷áíéý

12
ííýáðý (÷áòááðá)

2 ÷áñà, èáèöèý

Éíðíóñ èàè èíñòðóíáíò ïñèèè ááííúò è ááíííòðáòèè ááííúò: ïðíñòáý è ðáñèðèðáííúá çáíðíñíúá òíðíù

Ἰῖαῖα (Ἰῖοῖα)

2 -ἰῖα, ἰῖαῖα

Ἰῖαῖα ἰῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖα, ἰῖαῖα
ἰῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖα n-ἰῖαῖα.

Ἰῖαῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖα ἰῖαῖα
ἰῖαῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖα: ἰῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖα ἰῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖαῖαῖαῖα

14
Ἰῖαῖα (ἰῖαῖα)

2 -ἰῖα, ἰῖαῖα

Ἰῖαῖαῖα
ἰῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖαῖαῖα XII‐XIV ἰῖαῖα.

Ἰῖαῖα
Ἰῖαῖαῖαῖα: Ἰῖαῖαῖα

Ἰῖαῖα, Ἰῖαῖαῖα.

Ἰῖαῖαῖαῖα (Ἰῖαῖαῖαῖαῖα) ἰῖαῖαῖαῖαῖα
ἰῖαῖαῖαῖαῖα.

Ἰῖαῖαῖα ἰῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖα ἰῖαῖαῖαῖα
ἰῖαῖαῖαῖαῖα

Ἰῖαῖαῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖαῖαῖα ἰῖαῖα

ἰάυεὸ ςάαα- ἐ αἰῖὸεῖαἰέέ ἡέάεὸδῖῖῖέ ἰαεἰῖεἰάαεῖὸεῖε. Ἰῖεῖαἰεἰ ἰαἰῖὸἰεῖἰά ἂ
ῖῖῖὸάἰἂ ἰῖεἰἂεὸεῖ(ἂἂῖῖῖὸδἂὸεῖ ἂ
ῖῖεἰῖ-δἂἰεἰἂ ἰεἰ ῖἂἰεὸ δὸεῖῖεῖἂ, ὀἂε ἰ δἂἂἰὸῦ ῖεὸἰἂἂἰῖὸ ἰῖἂὸεἂ)

18
ῖῖἂἂῖ (ῖῖἂἂἂ)

4 -ἂῖἂ, ἰἂἰεὸεῖ-ῖῖἂἂἰὸἂῖῖ

ἂῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ
ῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

19
ῖῖἂἂῖ (-ἂῖἂἂῖἂ)

2 -ἂῖἂ, ἰἂἰεὸεῖ

ῖῖἂῖῖ II. ἰῖῖῖῖῖῖ ὀἂῖῖῖῖῖῖῖ.

Α. ὀῖῖῖῖῖ ὀῖῖῖῖῖῖ: δἂῖῖῖῖῖ ὀἂῖῖῖῖῖ ἰἂ ἂῖῖῖ ῖῖ ἰ ἂ" ἡῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

ὀἂἂ ἰῖῖῖῖ

Ēāēōīō

Òāiā ēāēōēē / īōāēōēēōiā

Äàòà īōiāāāāiēy

From the basic to the critical edition of annotated books (the example of Montaigne)

làðē-Ēpñ Äāīīiā

(Marie-Luce Demonet).

Ôðāiōēy,
Ôóð.

Óiēāāðñēòào èi. Ôðāiñóà ðāāēā

Öāiòð èññēāāiāiēé

Đāiāññāiñà

Transcribing and editing an Early Modern French text with TEI. The principles of transcription that are used at the Center for Renaissance Studies, for Early Modern French texts

2 -āñā,
ēāēōēÿ

Practical exercises with Montaigne's Essays

24
īīÿāōÿ (âîîōīēē)

2 -āñā, ēāēōēÿ-īōāēōēēōī

What is the TEI? A practical introduction to the Text
Encoding Initiative

Ēó Áāōīāōā (LouBernard).

Āāēēīāōēōāīēÿ,
Īēñōīōā.

Ēīēōōō
āēōāēōīōīā ēīīñīōōēōīā TEI

What is the
TEI?

What is
markup? Theoretical principals underlying use of XML markup to organize and
annotate textual materials.

Exercise: using an XML

editor (oXygen) to create a new document and to modify and transform existing documents

11
ĩĩĩáđĩ (ñđááá)

2 ÷áñá, ěáěöěĩ/ĩđàěòěéóĩ

1) The
TEI core. Overview of the organization
of a TEI.

Exercise: basic
markup and transformation of sample TEI texts

2) Metadata
matters. Overview of the structure of the TEI Header.

Exercise: creation of
a simple TEI Header

12
ĩĩĩáđĩ (÷áòááđā)

4 ÷áñá, ěáěöěě/ĩđàěòěéóĩú

1) Manuscript

transcription and description.

Exercise: marking up a transcription and creating appropriate metadata for it.

2) Using
your TEI resources.

Exercises: using TEI
Boilerplate. Using XSLT to convert TEI to HTML

13
īīyāōy (īyōīēōā)

4 ÷āñā, ēāēōēē /īðāēōēēōīū

Íīāīyōōñīā
yéāēōōīīīā ēçāāīēā ñðāāīāāāēīāūō ðóēīēñāē ñ ēñīīēüçīāāīēāī TEI è TXM & Áàçà
ñðāāīāāāēīāīāī ōðāīōóçñēīāī yçūēā BFM: īōēðūōūē ðāñōðñ äëy íàó-íúō
ēññēāāīāāīēē è īīōēyðēçàōīðñēīē äāyōāēūīñōē

Àēāēñāé
ìēōāēēīāē÷ Èāāðāíòüāā

(Alexei
Lavrentiev).

Ōðāíōēy, Èēī.

Èāāīðāōīðēy ICAR Íāōēīāēüīīāī ōāíōðā
íàó-íúō ēññēāāīāāīēē è Èēīñēīāī óīēāāðñēòāòā;

ēāāīðāōīðēy Íāðñīāēōēāíūō

èññéääíááíéé Labex ASLAN

Ááááíéá. Èç èñòíðèè áíáãðáíèý
 ýéáèòðíííúò ðáñóðñíá á èññéääíááíééá ýçúèá è èèòáðàòóðú ñðááíáááéíáíé Óðáíòèè;
 íðáèíóúáñòáà òáóííéíáèè XML-TEI; ýðóñú òðáíñèðèíòèè èèè íðááñòááéáíèý ááííúð
 ñðááíáááéíáíé óóéíñèè; áèáú ðàçíáðèè

23
 ííýáðý (íííáááèüíéè)

2 -àñà, èáèòèý

Ñíáòèòèèá
 óíðíàòà XML; ðàçíáðèá ðííáíá «Ííèñè Áðááèý»; áíçííæííñòè ðááíòú ñ
 éíòáðáèòèáíúí ýéáèòðíííúí èçááíéáí. Íðíáèò éíèéáèòèè «Ñðááíáááéíáúá
 èñòí-íéèè» è áíðíáýùèáñý èçááíèý

25
 ííýáðý (ñðááà)

2 -àñà, èáèòèý-íðàçáíòàòèý

Áàçà ñðááíáááéíáíái óðáíòóçñèíái
 ýçúèá BFM: íðèðúòùé ðáñóðñ áèý íáó-íúò èññéääíááíéé è íííóéýðèçàòíðñéíé
 ááýòáèüííòè. Èñòíðèý è ñíáðáíáííá ñíñóíýíéá Áàçú ñðááíáááéíáíái
 óðáíòóçñèíái ýçúèá BFM, íáííái èç èðóííáéøèð ðáñóðñíá áèý èññéääíááíéé ýçúèá
 è èèòáðàòóðú Óðáíòèè IX - XV áá.

26
 ííýáðý (-áòááðã)

2 -ᾶῆᾶ, ἑᾶῆῆῆῆ

Ἰᾶᾶᾶᾶ III.
Ἰᾶᾶᾶᾶᾶ Ἰᾶᾶᾶᾶᾶ-ᾶᾶᾶᾶᾶ Ἰᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ Ἰᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ Ἰᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ:

ᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ, ᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ, ἑᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ

ᾶᾶᾶ ἑᾶᾶᾶ

ἑᾶᾶᾶᾶ

ᾶᾶᾶ ἑᾶᾶᾶᾶᾶ / Ἰᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ

ᾶᾶᾶ Ἰᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ

ᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ
ᾶᾶᾶᾶᾶ ᾶ ᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ ἑᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ

Iã-áëí
Áãçáièè

(Marcello Garzaniti).

Ôëíáíöë, Èòèë.

Ôëíáíèéñèéé óíéáãñèòò.

Îääéáéá üçúêîâ, èèòðòòóú è
ìæéóöüóóííõ èññéääíáíéé

Íáíá ïðí-òáíéá òðéíáíñèááýíñéíáí
íñéááëý íá ïñíáá áééééñèèò èèòò.

Áéééñèéé «êp-» è ïíèíèp
äóíáíáí ñíñèá Æèöëý ìáíéëý.

Èèòòò á «Õíæääíèè á Ñâyòóp çáíèp» èãóíáíá Ááíèèèè: «òáìòè-áñèéé
êp-» è áí «êíüóááý ðòðáííöëý»

24
Ííýáðý (àòðíèè)

2 -àñà, éáèöëý, ïðèèèè

Ááèèç Æèöëý ìðñéááú áíèääñéíáí
ìððéàðòà Áàèèèý, áàáíééòáí áàéíðòè-áñéíáí ñáèáàèüñòà áéèéíéíáí
ðáéíá. «Ìéàóáíéá èèòò»

25
Ííýáðý (ñðáá)

3 -άῖα, εἶεῖεῖ, ἰῖεῖεῖεῖ

Ἄεἶεἶεἶεἶεἶ εῖεῖεῖεῖ «Ἰεῖεῖεῖ ἰ ἰεῖεῖεῖ
ἰῖεῖεῖεῖ» ἰ ἰεῖεῖεῖεῖ ἰῖεῖεῖεῖ ἰ ἰεῖεῖεῖεῖεῖ ἰ ἰεῖεῖεῖεῖεῖεῖ (1380).

Ἰεῖεῖεῖεῖεῖεῖ ἰεῖεῖεῖεῖ εἶεῖ «ἰεῖεῖεῖεῖ».
«ἰῖεῖεῖεῖεῖ ἰεῖεῖεῖεῖ ἰ ἰεῖεῖεῖεῖεῖ ἰ ἰεῖεῖεῖεῖεῖ».

Ἄῖεῖεῖ ἰῖεῖεῖεῖεῖ εῖεῖεῖεῖεῖ ἰεῖεῖεῖεῖ
ἰεῖεῖεῖεῖεῖεῖ εῖεῖ εῖ ἰεῖεῖεῖεῖ ἰεῖεῖεῖεῖ εῖεῖ ἰεῖεῖεῖεῖεῖεῖ ἰεῖεῖεῖεῖεῖεῖ

26
ἰῖεῖεῖ (εῖεῖεῖεῖ)

2 -άῖα, εἶεῖεῖ, ἰῖεῖεῖεῖ

Ἄεῖεῖεῖεῖεῖ
εῖεῖεῖ ἰεῖεῖεῖεῖ εἶεῖ εῖεῖεῖεῖεῖεῖεῖ ἰεῖεῖεῖεῖ (εἶεῖ ἰ ἰεῖεῖεῖεῖ ἰεῖεῖεῖεῖεῖ)

Ἄεῖεῖ
Ἰεῖεῖεῖεῖ

Ἄεῖεῖεῖεῖ-ἰεῖεῖ.

Ἰεῖεῖεῖ, ἰῖεῖεῖεῖεῖ.

ἰῖεῖεῖεῖεῖεῖ ἰῖεῖεῖεῖεῖεῖεῖ
ἰῖεῖεῖεῖεῖεῖ.

Ἐὰς ἄρα ἀδελφὸς ἐὼς ἀδελφὸς ἔ
 ἐὼς ἀδελφὸς ἱερῶν ἐνοίσι-ἱερίσσια ἔ

Νῆραια εἰς τῆς «ἀνταίεσσι»
 νόου ἀδελφῶν ἀδελφῶν ἐὼς ἀδελφὸς (ἀδελφῶν ἐὼς ἀδελφῶν ἰερίσσι
 ὁμοίως ὅμοια ἔ ἐὼς ἀδελφὸς ἱερῶν; εἰς, ὅμοια ἰερίσσι ὁμοίως ἔ
 ἀδελφῶν ἐὼς ἀδελφῶν ἰερίσσι ὁμοίως ἔ ἀδελφῶν ἰερίσσι νόου ἀδελφῶν ἔ ἔ
 ἱερίσσι ἀδελφῶν)

24
 ἱερίσσι (ἀδελφῶν)

2 -ἀδελφῶν, ἐὼς ἔ

Ὅμοια-ἀδελφῶν ἰερίσσι, ἰερίσσι ἰερίσσι ἀδελφῶν
 ἰερίσσι ἀδελφῶν ἰερίσσι (ἰερίσσι, ὁμοίως ἰερίσσι ἰερίσσι, ἔ ἰερίσσι.)
 «Ἰερίσσι ἰερίσσι» ἰερίσσι, «ἰερίσσι ἀδελφῶν ὁμοίως», ἰερίσσι-ἀδελφῶν
 ἰερίσσι, ἰερίσσι ἀδελφῶν ὁμοίως ἰερίσσι

25
 ἱερίσσι (ἰερίσσι)

2 -ἀδελφῶν, ἐὼς ἔ, ἰερίσσι ἰερίσσι

Ἀδελφῶν ἐὼς
 -ἀδελφῶν ἰερίσσι ἰερίσσι ἰερίσσι ἰερίσσι ἰερίσσι «ἰερίσσι
 ἰερίσσι»

(ἰερίσσι
 ἰερίσσι ἰερίσσι ἰερίσσι ἰερίσσι ἰερίσσι)

Éííá
Àéáéñáíáðíáíá Øèèíáá.

Đíññèy, ííáíñéáéðñé.

ǺííÒÁ Ñí ĐÁí,

Íòääé ðääèèò èíèǺ è ðóéííèñǺé

ÈèòǺòòòđíáy èñóíðèy ÍðíeíǺá.
Óóíéèèíeđíááíeá yóíáí ñáíðíeèǺ á ðáçíúá yííòè ááí áúóíááíeý (óóíéèèíeáèúíúé
áñíáeò). Èçíáíáíeý æáíðíáíe èííñòáíòú ÍðíeíǺá (ñòðòéòòđíúé è ñíúñeíáíe áñíáeòú). «Ñíáúáíeá ñeñòáíú».

26
ííyáðy (÷áòááðǺ)

2 ÷áñǺ èáèèèy-íðáçáíòáèèy

Éíðíóñ
ñéááyíñèèò áeáéáéñèèò òáéñòíá: íáúáí è ñíñòáá ðóéííèñííe òðááèèèè, áá
íñíááíííñèè è íáòíáú èçó÷áíeý

Áíáòíèèé
Àéáéñááè÷ Àéáéñááá.

Ɖĩññèy, Ñàíèò-Ìáòáðáóóðá.

Ñàíèò-Ìáòáðáóóðáñèèè àĩñóààðñòááííúé
óíèááðñèòáò.

Èáòááðà áéáéáèñòèèè

Íáúáì ðóéííèñííé òðááèòèè, áá ñĩñóáá è óóíèòèííáèúíúá
ĩñíááíííñòè ìòááèúíúó áðóíí, ò. á. òáèñòíá ÷áòùèð, èèòóðáè-áñèèð è
yéçááàòè-áñèèð. Áĩíðíñú ïðíèñòíæááíèy èíðíóñà áéáéáèñèèð òáèñòíá ó ñèàâyí

23
íĩyáðy (ĩíáááèúíéè)

4 ÷áñá,
èáèòèè

Óðíííèíáè-áñèèá
òáðáèòáðèñòèèè èíðíóñà áéáéáèñèèð òáèñòíá. Ááí ñáyçù ñ èñòíðéáé òèñùíáíííñòè
è yçúèá. Èííòíèèðóáíay òáèñòíèíáè-áñèáy òðááèòèy èáé ñíáòèòè-áñèáy ÷áðà
èíèèíááíèy è èñòíðè-áñèíáí ðáçáèòèy yóíáí èíðíóñà.

24
íĩyáðy (áòíðíéè)

4 ÷áñá, èáèòèy, ïðáèòèèóí

Çááá-è
è ìáòíáú òáèñòíèíáè-áñèíáí èññèááíááíèy. Áĩíðíñ í èííyçù-íúó ïðèáèíáèò,
ïðáæáá áñááí áðá-áñèíí è ááðáéñèíí

25
ἱῆρῶν (ἱῆρῶν)

4 - ἱῆρῶν, ἱῆρῶν

Ἰῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν
ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν

Ἰῆρῶν
Ἰῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν

Ἰῆρῶν, ἱῆρῶν ἱῆρῶν.

Ἰῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν
ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν.

Ἰῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν

Ἰῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν
ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν ἱῆρῶν

16
ἱῆρῶν (ἱῆρῶν ἱῆρῶν)

2 - ἱῆρῶν, ἱῆρῶν

(Ìðíáéàíù ðáéííñòðóéèè è ðáííáé èñòíðèè ñéàáýíñéèð ìèñùíàííùð ñèñòáì)

Ðíèàíà Ìàðòè

(Roland Marti)

Ááðíàíèý, Ñààðáððééáí.

Óíèááðñèòáò Çàìèè Ñààð.

Éàòááðà ñéàáñèòèèè

Íáùàý òáíðèý ìèñùíà; àçáó-íùá ìèñùíàííùá ñèñòáìù; Ñéàáýíñéèà ìèñùíàííùá ñèñòáìù: áéàáíèèòà è èèðéèèèòà; èñòí-íèèè àèý èñòíðèè ýòèð ìèñùíàíí ò ñéàáýí.

Áéàáíèèòà:
«éííñòðóéèèííùá ìðéíòèíù» áóéá è àçáóéè

12
Ííýáðý (÷àòááðá)

2 ÷àñà, èáéèèý

Èèðéèèèòà: áíçíèéííáíéà; ìòííáíéà è áðá-áñéííò «íáðáçòó»; ìòííáíéà è áéàáíèèòà; ðàçàèòèà ðáííáé èèðéèèèòù; áíñíèéòáéúíùá òóíéèè (ìðíáéà à «àíòèñòèð»); áéàáíèèòà è èèðéèèèòà: áíðíñ ìáðáé-ííñòè; áçàèííùá çààèñèííòè (áèèýíéá áéàáíèèòù íà èèðéèèèòó è íáíáíðíò), ñíñòáá àçáóé, çíá-áíéà è ìçèòèý ìòááéúíùá áóéá, áíñíèéòáéúíùá òóíéèè

13
ίίγáðÿ (ίγóίέóà)

2 -àñà, έάέöëÿ

Εάάίòà ñ
έñóί-ίέέàìέ, óίìòðááέÿàìúìέ äëÿ ðáέίíñòðóóέöëé ίάðáíé ίέñúìáίífé ñέñòáìú ó
ñέááÿí: έñóί-ίέέé «έñóίðé-áñέέá», «έέίááέñòé-áñέέá»,
òáέñòίέίáé-áñέέá ίðίáέáìú; áίíðίñú έίòáðίðáòàòéé; àçáó-ίúá áέðίñòéöé-áñέέá
òáέñòú, àçáó-ίúá áðáòóéòé, áááóáááðéé; «ðáòðáίñέðéííöéé»
áέááίέé-áñέέó ίðéáέíáέíá; áέááίέέóá è έέðééééóá á ñòáðίñέááÿίñέéó ðóέίíέñÿð

14
ίίγáðÿ (ñóááíòà)

4 -àñà, ίðáèòééóί

ΪΪΑÓËÛ
IV: ΥΈΆΈΘΪΪΪΆΒ ÈÑÓÍÐË×ÁÑΈΆΒ ÓΆΈΟΪΪΔΑΌÈΒ.

À. ΥΈΆΈΘΪΪΪΆΒ
ÈÑÓÍÐË×ÁÑΈΆΒ ÓΆΈΟΪΪΔΑΌÈΒ: ΪΈÀÒΟΪΪΪÀ «ÍÒΈΔÛÒÚÉ ÀĐÕÈÁ»

Έίñòéòóò ñέñòáì έίóίðíàòééé έì. À. Ϊ.
Άðøíáà ÑÍ ΔΆÍ

Ííáíñéáéðñé, Άéááááíáíðíáé,

ίðίñíáéò áéáááìέéá Έááðáíòúááà, 6

Ὀάια εἰόθῆα

Ἐάεοῖο

Ὀάια εἰάεοῖο / ἰόῖαεοῖο

Ἄαοῖα ἰόῖαεοῖο

Ἰεῖνῆσιόλογοσ
εἰόθῆα-ἰεῖνῆσιόλογοσ ἰεῖνῆσιόλογοσ: ἰεῖνῆσιόλογοσ, ἰεῖνῆσιόλογοσ, εἰόθῆα

Ἄεῖνῆσιόλογοσ
Ἄεῖνῆσιόλογοσ-ἰεῖνῆσιόλογοσ

Ἰεῖνῆσιόλογοσ, ἰεῖνῆσιόλογοσ.

Ἰεῖνῆσιόλογοσ ἰεῖνῆσιόλογοσ εἰόθῆα-ἰεῖνῆσιόλογοσ Νῆσιόλογοσ;

Ἰεῖνῆσιόλογοσ Νῆσιόλογοσ εἰ Νῆσιόλογοσ.

Ἰεῖνῆσιόλογοσ ἰεῖνῆσιόλογοσ ἰεῖνῆσιόλογοσ ἰεῖνῆσιόλογοσ ἰεῖνῆσιόλογοσ ἰεῖνῆσιόλογοσ, εἰόθῆα
ἰεῖνῆσιόλογοσ ἰεῖνῆσιόλογοσ

Íñííáú òēēñàòēē òàēòíá ē áíēóíáíóíá.
xóí áñòú òáēò, ÷óí áñòú áíēóíáíó. Óíðíēðíááíēá áàçú àáííúò á àēáá
ñáíáíòē-áñēíē ñàòē RDF.
Ííòíēíáēē ē ēó ēñíēúçíááíēá áēý ííðáááēáíēý ñòðóēòóðú àáííúò. Áàçíááý
ííòíēíáēý íáñíáòēòē-áñēēò ñóúííñòáē BONE.
Íñííáíúá ýòáíú ááááíēý òáēòíáðáòē-áñēíē ñēñòáíú: ááíá áíēóíáíóíá, ííēñáíēá
áíēóíáíóíá ááíá ē ðáááēòēðíááíēá àáííúò, ýēáēòðííáý íóáēēēáòēý áíēóíáíóíá ē
àáííúò, éíòááðáòēý àáííúò ēç ðáçíúò ēñòí-íēēíá, ííēñē áíēóíáíóíá ē àáííúò, ñíáòēáēēçēðíááíúá
ē óíēááðñáēúíúá éíòáðóáēñú ē òáēòíáðáòē-áñēíē áàçá àáííúò

25
ííýáðý (ñðááá)

2 -àñá, ēáēòēý

Íēáòóíðíá «Íòēðúòúē áðòēá». Íáçíð
òáòííēíáēē, íðíáēòíá ē éíòáðóáēñíá. Íáðáē-íúē ááíá áíēóíáíóíá, ñíçááíēá
ēáññáò. Áēēp-áíēá ēáññáò á íðíáēò. Áðóííēðíááíēá áíēóíáíóíá, ííēñáíēá
áíēóíáíóíá. Ááíá ē ðáááēòēðíááíēá àáííúò. Íñíááíííñòē íóíðíēáíēý éííēðáòííáí
áðòēáá

25
ííýáðý (÷áòááðá)

2 -àñá, íðáçáíóàòēý

Íòēðúòúē
áðòēá NÍ ÐÁÍ: íáðñííáēúíúē áðòēá ó-áííáí ēáē óáííáí ēñòíðē-áñēíē ēááíòē-ííñòē

Èðéíá Áēáēñáíáðíáíá
Èðáéíááá

Ðíññēý, Íáíñēáēðñē.

Ἰῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ Ἰῖ Ἰῖῖ;

Ἰῖῖῖῖῖῖῖ Ἰῖῖῖ ἰ Ἰ Ἰῖῖῖ

Ἰῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖ Ἰῖ Ἰῖῖ: ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖ ἰῖῖῖ ἰῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

26
Ἰῖῖῖῖῖῖ (ῖῖῖῖῖῖῖ)

2 ῖῖῖῖ, ἰῖῖῖῖῖῖ

Ἰῖ ῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ
ἰῖῖῖῖῖ ἰ ἰῖῖ ἰῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ (ἰῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ
Ἰ. Ἰ. Ἰῖῖῖῖῖῖ)

26
Ἰῖῖῖῖῖῖῖ (ῖῖῖῖῖῖῖ)

2 ῖῖῖῖ, ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

Ἰ. Ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ
ἰῖῖῖῖῖῖ: Ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ

Ἐῖνῆοῖοῖ οἰεῖεῖαῖεῖ Νῆ ΔΑῖ
Ἰῖαῖῆεῖεῖδῆῆ, Ἀεῖαῖαῖαῖδῖαῖεῖ,
οῖ. Ἰεῖεῖαῖαῖ, 8

Ὀῖα ἔοῖδῆ

Ἐῖεῖοῖδ

Ὀῖα εῖεῖεῖ / Ἰῖεῖεῖεῖ

Ἄῖα Ἰῖαῖαῖεῖ

Ἰεῖεῖεῖεῖ δῖαῖ «Ὀῖεῖεῖδ ἰαῖαῖ
Ἰεῖεῖεῖ»: οῖεῖεῖαῖ, Ἰῖαῖεῖεῖεῖ εῖ Ἰεῖεῖεῖεῖεῖ Ἰῖαῖεῖεῖεῖ

Ἄῖαῖεῖ Ἰεῖεῖεῖεῖ Ἐῖεῖεῖ

Ἐῖεῖεῖ,
Ἰῖαῖῆεῖεῖδῆῆ

Ἐῖνῆοῖοῖ
οἰεῖεῖαῖεῖ Νῆ ΔΑῖ, Ἰῖεῖεῖ οἰεῖεῖεῖδῆ ἰαῖαῖ Ἰεῖεῖεῖ

Ἰερωτικὸν ἔργον

ἁγιῶν «Ὁ ἱερωτικὸν ἔργον ἡμετέρον»: ὁ ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον ἐστὶν ἡ ἀποστολή τοῦ ἁγίου πνεύματος

23

ἱερωτικὸν ἔργον (ἡμετέρον ἔργον)

2 - ἁγιῶν, ἡμετέρον, ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον

Ὁ ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον (ἡμετέρον ἔργον) ὁ ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον ἀποστολή: ἡ ἀποστολή τοῦ ἁγίου πνεύματος

Ἐπιτομή τῆς ἱερωτικῆς ἡμετέρας ἡμετέρας

Ἐπιτομή,
Ἐπιτομή τῆς ἡμετέρας ἡμετέρας,

Ὁ ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον
ὁ ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον ὁ ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον, ἡμετέρον ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον ἐστὶν ἡ ἀποστολή τοῦ ἁγίου πνεύματος

Ὁ ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον
(ἡμετέρον ἔργον) ὁ ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον ἀποστολή: ἡ ἀποστολή τοῦ ἁγίου πνεύματος

24

ἱερωτικὸν ἔργον (ἡμετέρον ἔργον)

2 - ἁγιῶν, ἡμετέρον, ἁγιῶν ἱερωτικὸν ἔργον

ĪĪĀÓĔŬ

V: YĔĀĔÏÒĪĪŪĀ ÁĔĀĔĔĪÏŌĀ×ĪŪĀ ÐĀÑÓÐŪ.

ÁĔĀĔĔĪÏŌĀ×ĪŪĀ

ĔĪŌĪÐĪĀŌĔĪĪŪĀ ĪĪÐŌĀĔŪ ĀĔĔ ĪĀÓĔĔ. WEBOGRAPHY

Āīnōāāðñōāāīīāy Īóāēē÷īāy

īáó÷īī-ŏāđīē÷āñēāy áēāēēīŏāēā

Íīāīñēāēðñē,

ŏē. Āīnōīā, 15

Ōāīā ēŏðñā

Ĕāēŏīð

Ōāīā ēāēŏēē / Īðāēŏēēŏīā

Āāŏā Īðīāāāīīēy

Īīðŏāē

īī nēāāēñŏēēā Áāðēēīñēīē āīnōāāðñŏāīīē áēāēēīŏāēē

Īēāŏ

Ōāīāīī

(Olaf
Hamann).

Ἄσπιδος, Ἄσπιδος.

Ἄσπιδος ἰστορία ἰστορίας ἰστορίας
ἰστορίας ἰστορίας.

Ἄσπιδος ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας

Ἄσπιδος ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας
ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας
ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας

19
ἰστορίας ἰστορίας

2 ἰστορίας, ἰστορίας

Ἄσπιδος ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας
ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας

19
ἰστορίας ἰστορίας

2 ἰστορίας, ἰστορίας

Ἄσπιδος ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας
ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας ἰστορίας

Áæáířà Ἴáðááέ Ḑῖáířàé÷

Ḑῖῆῆḡ,
Ἰíáῖῆáέðῆ.

Ἰῖῆóááðῆóááířáḡ
ῖóáéé÷íáḡ ἱáo÷Ἰ-óáḑῖé÷áῆéáḡ áéáééῖῖóáéá. Ἰóááé ááðῖῖáðéçáóéé,

Ἰááéῖá Ἀéáḡῆáῖáð Ḑááῖřàé÷.

Ḑῖῆῆḡ,
Ἰíáῖῆáέðῆ.

Ἰῖῆóááðῆóááířáḡ
ῖóáéé÷íáḡ ἱáo÷Ἰ-óáḑῖé÷áῆéáḡ áéáééῖῖóáéá. Ἰóááé éῖῖῖῖóáḑῖῖῖῖῖ ῆḡῆóáῖ

Ḑáçáéòéá ááéῖῖáῖ óáῖòðá ááðῖῖáðéçáóéé
áéáééῖῖóá÷Ἰ-éῖῖῖῖῖáðééῖῖῖῖῖῖ ῖḑῖῖῖῖῖ Ἴéáéðῆῖῖῖῖ Ἰóááéáῖḡ Ḑῖῆῆḡéḡῆῖḡ áéáááῖḡ
ἱáóé

20
Ἰῖḡáðḡ (ῖḡῖῖḡ)

2 -áῆá, ῖðáçáῖóáðéḡḡ